



CALIFORNIA
ENVIRONMENTAL
JUSTICE ALLIANCE

BẢNG ĐIỂM CÔNG LÝ MÔI TRƯỜNG 2020





Thành viên CEJA và các đối tác tại sự kiện đại hội CEJA 2019
 Nguồn: Brooke Anderson cho CEJA

Liên Minh Công Lý Môi Trường Bang California (CEJA) tự hào phát hành Bảng Điểm Công Lý Môi Trường hàng năm lần thứ 8 của chúng tôi cho nhiệm kỳ lập pháp năm 2020. Đây là bảng điểm duy nhất trong tiểu bang cho điểm các nhà lập pháp California đặc biệt về sự hỗ trợ của họ dành cho các vấn đề công lý môi trường - đặt trọng tâm vào các luật lệ có ảnh hưởng đến những cộng đồng có thu nhập thấp và cộng đồng da màu.

Về Liên Minh Công Lý Môi Trường Bang California (CEJA)

CEJA là một liên minh do cộng đồng lãnh đạo hoạt động trên toàn tiểu bang nhằm đạt được công lý môi trường bằng cách thúc đẩy các giải pháp mang tính chính sách. Chúng tôi hợp nhất tổ chức địa phương của các thành viên và đối tác trong các cộng đồng chịu ảnh hưởng nhiều nhất bởi các nguy hiểm từ môi trường - các cộng đồng có thu nhập thấp và cộng đồng da màu - để tạo cơ hội thay đổi toàn diện ở cấp độ toàn tiểu bang. Chúng tôi xây dựng sức mạnh cộng đồng trên khắp California để tạo ra các chính sách giúp giảm sự nghèo khó và ô nhiễm. Cùng nhau, chúng tôi đang phát triển phong trào toàn tiểu bang vì sức khỏe môi trường và công bằng xã hội.





Các thành viên và đối tác của CEJA thực hiện hành động truyền thông xã hội tạo ra các vùng đệm lành mạnh và an toàn.
 Nguồn: truyền thông xã hội VISION, CEJA

Một Nhiệm kỳ Lập Pháp bất ổn và đáng Thất Vọng trong Đại Dịch

Bảng Điểm Công Lý Môi Trường (EJ) 2020 phản ánh một năm khó khăn cho các cộng đồng công lý môi trường bang California. Bất công sắc tộc, đại dịch COVID-19, suy thoái kinh tế kết hợp với sự gia tăng thảm họa thời tiết tạo ra một cuộc khủng hoảng toàn tiểu bang mà hầu hết các nhà lập pháp, đáng tiếc đã không giải quyết thỏa đáng.

Các biện pháp bảo vệ sức khỏe và an toàn được nâng cao do đại dịch COVID-19 tạo ra các rào cản mới đối với các cộng đồng công lý môi trường trong việc vận động các ưu tiên pháp lý một cách hiệu quả. Phiên họp khẩn cấp về đại dịch của các cơ quan lập pháp hoãn ngày 16 tháng 3, thay đổi lịch bất thường và công nghệ vận động từ xa đã dẫn đến một

kỳ họp lập pháp hỗn loạn và chưa từng có tiền lệ. Trong khi quy trình pháp lý điển hình đặt ra những thử thách lớn về khả năng tiếp cận đối với nhiều cộng đồng công lý môi trường, bối cảnh đại dịch đã ngăn cản cư dân trực tiếp tham gia với các quan chức được bầu chọn và hệ thống tiếp cận công cộng từ xa của các cơ quan lập pháp càng làm trầm trọng hơn sự bất công này.

Đáp lại, CEJA sử dụng mối liên kết chặt chẽ của chúng tôi với các đồng minh trên toàn tiểu bang để tiến hành các cuộc họp vận động và chứng thực từ xa, đã thúc đẩy thành công một số dự luật. Tuy nhiên, những hạn chế của việc vận động trong đại

dịch đã nhấn mạnh việc các lợi ích thương mại có thể dễ tiếp cận hơn và gây ảnh hưởng lớn hơn lên các nhà lập pháp như thế nào, cũng như nhu cầu tạo ra hệ thống minh bạch và công khai hơn để các nhà lập pháp chủ yếu phục vụ và chịu trách nhiệm trước các cử tri.

Ngày càng nhiều các nghiên cứu cho thấy đại dịch ảnh hưởng đến các cộng đồng da màu, những người đã có sẵn bệnh lý và cộng đồng chịu gánh

NGÀY Càng nhiều các nghiên cứu cho thấy đại dịch đã tác động đến các cộng đồng da màu một cách không cân xứng, những người đã có sẵn các bệnh lý và những cộng đồng chịu gánh nặng của sự ô nhiễm. Điều này rõ ràng minh chứng cho những gì mà các nhà vận động cho công lý môi trường đã nêu ra trong nhiều năm qua - rằng sự ô nhiễm gây nguy hiểm đến sức khỏe và tuổi thọ của các cộng đồng bị ảnh hưởng lớn, làm cho họ ngày càng dễ bị tổn hại bởi khủng hoảng hơn.

nặng của sự ô nhiễm một cách không cân xứng. Điều này rõ ràng đã minh chứng cho những gì các nhà vận động cho công lý môi trường đã nêu ra trong nhiều năm qua rằng sự ô nhiễm gây nguy hiểm đến sức khỏe và tuổi thọ của các cộng đồng bị ảnh hưởng lớn, làm cho họ ngày càng dễ bị tổn hại do khủng hoảng hơn. Ngoài ra, cuộc sống của những người lao động “thiết yếu” và những người mất thu nhập hay bảo hiểm y tế đã bị hủy hoại, đang nhanh chóng lan rộng sự bất bình đẳng về chủng tộc một cách có hệ thống trong các cơ hội cho được chăm sóc sức khỏe và kinh tế.

Do đó, năm nay, các nhà lập pháp cần phải dẫn đầu về vấn đề công lý môi trường và xã hội - hơn bao giờ hết - nhằm bảo vệ quyền lợi và sức khỏe của các cử tri. Các cuộc công kích ngày càng gia tăng của chính phủ liên bang đến các cộng đồng da màu và các phương pháp bảo vệ sức khỏe môi trường chỉ càng nhấn mạnh những nhu cầu trên. Chương trình nghị sự theo chủ nghĩa phát xít, chủ nghĩa da trắng thượng đẳng của Trump đã tạo ra một trọng trách đặc biệt cho các nhà lập pháp California trong việc sử dụng quyền lực được giao phó cho họ để chống lại các cuộc công kích quốc gia và bảo vệ người dân của chúng ta.

Trong khi cơ quan lập pháp đã thông qua và thống đốc Gavin Newsom đã ban hành một số biện pháp cứu trợ quan trọng cho COVID-19, họ đã không thể ban hành các dự luật công bằng về môi trường đủ hiệu quả nhằm đối phó với sự bất bình đẳng một cách hệ thống bằng các giải pháp toàn diện. Việc không thông qua các dự luật ưu tiên cho sức

khỏe môi trường phần lớn là do một đội ngũ đa số các nhà lập pháp đã ưu tiên các tập đoàn công ty hơn là cộng đồng, cũng như Thống đốc Newsom đã thất bại trong việc lãnh đạo và nhất trí về một con đường cho các vấn đề môi trường nghiêm trọng nhất.

Chúng tôi thất vọng sâu sắc khi các luật cần thiết trong việc bảo vệ sức khỏe và sự an toàn của những cộng đồng công lý môi trường không thể thông qua. Minh họa đáng lo ngại nhất là AB 345 (Muratsuchi), một dự luật có thể xác định những trở ngại về sức khỏe và an toàn đã quá lâu chưa giải quyết giữa các hoạt động khai thác dầu khí với gia đình và trường học. AB 345 đã được thông qua tại Hạ viện, nhưng không được chấp thuận đưa ra bỏ phiếu tại Thượng viện. Một dự luật khác là AB 995 (C.Garcia) - vốn đã mang lại cải cách có cơ cấu và trách nhiệm giải trình đã được mong đợi từ lâu cho Bộ Phận Kiểm Soát Các Chất Độc Hại. Cơ quan lập pháp đã thông qua AB 995 thành công, nhưng bị Newsom phủ quyết.

Khi các thảm họa khí hậu gia tăng và bất bình đẳng chủng tộc lan rộng, nhu cầu có một sự lãnh đạo công lý môi trường ở California trở nên cấp bách. Người da màu là số đông mới trong tiểu bang của chúng ta và sẽ sớm trở thành đa số trên toàn quốc. Các nhà lập pháp của chúng ta phải hành động tức thời để thông báo các chính sách bảo vệ sức khỏe, an toàn và phúc lợi kinh tế cho các cộng đồng dễ bị tổn thương nhất trong tiểu bang của chúng ta.



Nhân viên APEN cùng các thành viên của The Third World Resistance tham gia biểu tình #DefundOPD vào ngày 3 tháng 6
Nguồn: APEN

Tóm tắt các Dự luật trong bảng điểm công lý môi trường 2020 của CEJA

1	AB 345 (Muratsuchi) - Công Lý Môi Trường: Dầu Khí Quan điểm: Ủng hộ - Dự luật ưu tiên CEJA Các tổ chức có liên quan: CEJA, CRPE, APEN, CCAEJ, CBE, EHC, LCJA, PSR-LA, SCOPE Sẽ cần Bộ trưởng Bộ Tài nguyên Thiên nhiên thiết lập một chương trình công lý môi trường, bao gồm các điều khoản dành cho các nhóm cộng đồng tham gia thực sự vào quá trình lập pháp và các quy trình pháp lý khác. Có thể chỉ đạo bộ phận Bộ phận Quản lý Năng lượng Địa chất California (CalGEM) thiết lập một vùng đệm tối thiểu cho sức khỏe và an toàn giữa các hoạt động khai thác dầu khí và cộng đồng trước ngày 1 tháng 7 năm 2022. Kết quả: Được tổ chức tại ủy ban thượng viện về tài nguyên thiên nhiên và nước
2	AB 995 (C.Garcia) - Chất Thải Độc Hại Đồng tác giả: Dân biểu Bloom, Carrillo, Kalra, Reyes và Santiago Đồng tác giả chính: Thượng nghị sĩ Leyva và Wieckowski Đồng tác giả: Dân biểu Holden, Mullin, L. Rivas và Smith và Thượng nghị sĩ Gonzalez và Quan điểm cứng rắn: Ủng hộ - dự luật ưu tiên CEJA Các tổ chức liên quan: CEJA, CRPE, PSR-LA Sẽ thành lập Ban An Toàn Về Môi Trường trong Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Bang California để cung cấp định hướng chính sách và giám sát Cục Kiểm Soát Chất Độc Hại, cơ cấu lại Trách nhiệm Quản Lý Chất Thải Độc Hại và thực hiện các thay đổi khác. Kết quả: Phủ quyết bởi thống đốc Newsom
3	AB 1436 (Chiu) - Thuê mướn: Trả Tiền Nhà Không Đúng Kỳ Hạn Đồng tác giả: Dân biểu Bonta, Friedman, Gonzalez, Limón, Santiago và Wicks Đồng tác giả chính: Thượng nghị sĩ Jackson Đồng tác giả: Dân biểu Bloom, Carrillo, Kalra, Nazarian, Quirk-Silva, L. Rivas và R. Rivas và Thượng nghị sĩ Allen, Durazo, Wieckowski và Wiener Quan điểm: Ủng hộ CEJA Các tổ chức liên quan: CEJA, LCJA, APEN, CCAEJ, CRPE, SCOPE, PSR-LA Sẽ cho phép các chủ nhà nhỏ, chủ nhà và người thuê nhà đang gặp khó khăn về tài chính do đại dịch COVID-19 tạm thời hoãn thanh toán tiền thế chấp và tiền thuê nhà, cũng như thiết lập các mốc thời gian và khuôn khổ để hoàn trả đầy đủ bất kỳ khoản tiền nào bị trì hoãn. Kết quả: Được xem xét tại Hội đồng lãnh đạo thượng viện
4	AB 2054 (Kamlager) - Dịch Vụ Khẩn Cấp: Tiếp Ứng Cộng Đồng Đồng tác giả chính: Dân biểu Bonta và Quirk-Silva Đồng tác giả: Dân biểu Aguiar-Curry, Carrillo, Chiu, Eggman, Friedman, Gonzalez, Lackey, Quirk, Reyes, R. Rivas, Stone và Wicks và Thượng nghị sĩ Allen, Bradford, Dodd, Durazo, Hertzberg, Jackson và Mitchell Quan điểm: Ủng hộ CEJA Tổ chức liên quan: APEN, CBE, LCJA, SCOPE Sẽ thành lập Chủ Động Tiếp Ứng Cộng Đồng để Tăng Cường Hệ Thống Hành Động Khẩn Cấp (KHÚNG HOẢNG) nhằm mục đích thực hiện một chương trình thí điểm để kích thích và hỗ trợ sự tham gia của cộng đồng vào các hoạt động ứng phó khẩn cấp mà không cần một nhân viên thực thi pháp luật. Kết quả: Phủ quyết bởi thống đốc Newsom
5	ACA 5 (Weber) - Các Ưu Đãi Của Chính Phủ Đồng tác giả: Dân biểu Gipson, Santiago và Gonzalez Đồng tác giả: Dân biểu Burke, Cooper, Holden, Jones-Sawyer, Kamlager, McCarty và Stone và Thượng nghị sĩ Bradford, Hueso và Mitchell Quan điểm: Ủng hộ CEJA Các tổ chức liên quan: LCJA Đã đưa vào lá phiếu trong cuộc tổng tuyển cử toàn tiểu bang vào ngày 3 tháng 11 cho phép sử dụng sự đa dạng về chủng tộc, giới tính và sắc tộc làm các yếu tố trong việc tuyển sinh đại học, tuyển dụng hành chính và hợp đồng với chính phủ. Kết quả: Được ký thành luật bởi thống đốc Newsom

6	SB 423 (Umberg) - Ngày 3 tháng 11 năm 2020 Tổng Tuyển Cử Toàn Tiểu Bang Đồng tác giả: Dân biểu Berman Quan điểm: Ủng hộ CEJA Các tổ chức liên quan: CEJA, CCAEJ Cho phép các thay đổi đối với các yêu cầu bầu cử trực tiếp trong cuộc tổng tuyển cử toàn tiểu bang ngày 3 tháng 11 và yêu cầu tiểu bang và các quận tiến hành các chiến dịch giáo dục và tiếp cận cử tri. Kết quả: <i>Được ký thành luật bởi thống đốc Newsom</i>
7	AB 2043 (R.Rivas) - An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp: Các Nhà Tuyển Dụng và Nhân Viên Nông Nghiệp: Ứng phó COVID-19 Đồng tác giả: Dân biểu E. Garcia và Gonzalez Đồng tác giả chính: Dân biểu Kalra và Reyes Đồng tác giả: Dân biểu Bonta, Eggman và Gabriel Quan điểm: Ủng hộ CEJA Các tổ chức liên quan: CRPE, LCJA Chỉ đạo Bộ Phận An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp phổ biến thông tin thực hành tốt nhất về COVID-19 bảo vệ chống lây nhiễm cho các nhân viên nông nghiệp qua các chiến dịch tiếp cận có mục tiêu. Kết quả: <i>Được ký thành luật bởi thống đốc Newsom</i>
8	SB 1257 (Durazo) - Tiêu Chuẩn An Toàn tại Nơi Làm Việc: Dịch Vụ Tại Gia Cho Các Hộ Gia Đình Đồng tác giả chính: Dân biểu Bonta Đồng tác giả: Dân biểu Carrillo, Gipson, Gonzalez, Jones-Sawyer và Kalra Quan điểm: Ủng hộ CEJA Các tổ chức liên quan: APEN Sẽ loại bỏ ngoại lệ cho nhân viên hỗ trợ tại gia khỏi Đạo Luật An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp Bang California áp dụng cho hầu hết các người giúp việc gia đình kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2022. Kết quả: <i>Phủ quyết bởi thống đốc Newsom</i>
9	SB 275 (Pan) - Chăm Sóc Sức Khỏe và Lao động Thiết yếu: Thiết Bị Bảo Vệ Cá Nhân Đồng tác giả: Thượng nghị sĩ Leyva Đồng tác giả: Dân biểu Gonzalez Quan điểm: Ủng hộ CEJA Các tổ chức liên quan: APEN Cần Bộ Phận Y Tế Công Cộng thiết lập kho dự trữ thiết bị bảo vệ cá nhân (PPE) dành cho chăm sóc sức khỏe và các lao động thiết yếu và cần các nhà tuyển dụng chăm sóc sức khỏe thiết lập kho dự trữ đủ cho ít nhất 45 ngày khi tiêu thụ tăng đột biến. Kết quả: <i>Được ký thành luật bởi thống đốc Newsom</i>
10	AB 3279 (Friedman) - Đạo Luật Chất Lượng Môi Trường Bang California Quan điểm: Chống đối CEJA Các tổ chức liên quan: CRPE, CBE, CCAEJ, LCJA, PSR-LA, PODER, APEN Sẽ hạn chế quyền khiếu kiện của người đệ đơn trong một vụ kiện về Đạo Luật Chất Lượng Môi Trường Bang California bằng cách cho phép các cơ quan công quyền từ chối yêu cầu chuẩn bị hồ sơ tố tụng của nguyên đơn hoặc người đệ đơn. Kết quả: <i>Được xem xét tại Ủy ban Phân bổ Ngân sách Thượng viện</i>
11	SB 288 (Wiener) - Đạo Luật Chất Lượng Môi Trường Bang California: Ngoại lệ: Các Dự Án Liên Quan Đến Giao Thông Vận Tải Đồng tác giả: Dân biểu Friedman và Mathis Quan điểm: Chống đối trừ khi được sửa đổi CEJA Các tổ chức liên quan: CEJA, CRPE, CBE, PSR-LA, PODER Miễn trừ các dự án cụ thể đường dành cho người đi bộ, xe đạp, vận tải, thu phí khỏi Đạo Luật Chất Lượng Môi Trường Bang California. Kết quả: <i>Được ký thành luật bởi thống đốc Newsom</i>
12	AB 3163 (Salas) - Năng lượng: Biomethane - Khí sinh học: Thu mua Đồng tác giả: Dân biểu Mathis và Thượng nghị sĩ Dahle, Galgiani và Nielsen Quan điểm: Chống đối CEJA Các tổ chức liên quan: LCJA Đã mở rộng khái niệm của biomethane để bao gồm khí mê-tan được sản xuất từ nguyên liệu sinh khối cho mục đích thu mua của Ủy Ban Tiềm Ích Công Cộng Bang California. Kết quả: <i>Được ký thành luật bởi thống đốc Newsom</i>

Các Nhà Lập Pháp Ghi Được Bao Nhiêu Điểm Trong Bảng Điểm Thứ 8 Của Chúng Ta?

Mỗi năm, bảng điểm EJ của CEJA bao gồm các dự luật có tác động tích cực cũng như tiêu cực đáng kể đến các vấn đề công lý môi trường và xã hội mà các cộng đồng thu nhập thấp hay cộng đồng da màu bang California phải đối mặt. CEJA đã ghi được 12 dự luật, chín được chúng tôi ủng hộ và ba bị chúng tôi chống đối. Bảy trong chín dự luật hỗ trợ đã được chuyển đến bàn của Newsom và ông ấy đã ký bốn. Trong ba dự luật bị chúng tôi phản đối, hai được thông qua bởi cơ quan lập pháp và ký thành luật.

Vào năm 2020, số nhà lập pháp đạt được điểm “A” trở lên giảm 72 phần trăm so với năm 2019. Vào năm 2020, chỉ 17 nhà lập pháp đạt 90 phần trăm hay cao hơn, giảm đáng kể so với 61 nhà lập pháp vào năm 2019. Chỉ có sáu nhà lập pháp đạt điểm tuyệt đối năm nay, so với 30 nhà lập pháp đạt điểm tuyệt đối vào năm 2019.

Chúng tôi khen ngợi năm nhà lập pháp đã đạt điểm tuyệt đối 100%:

- ▶ Dân biểu Tasha Boerner Horvath
- ▶ Dân biểu Eloise Gómez Reyes
- ▶ Dân biểu Al Muratsuchi
- ▶ Dân biểu Mark Stone
- ▶ Thượng nghị sĩ Hannah-Beth Jackson
- ▶ Thượng nghị sĩ Henry Stern

Đây là năm thứ hai liên tiếp dân biểu Stone và thượng nghị sĩ Jackson đạt điểm tuyệt đối.

Thật đáng kinh ngạc là trong thời kỳ khủng hoảng, rất nhiều nhà lập pháp đã đi lệch khỏi các nguyên tắc và giải pháp chính sách về môi trường và công bằng xã hội. Chúng tôi tán dương các nỗ lực vượt bậc của các nhà lập pháp đạt điểm cao nhất, những người luôn kiên định trong cam kết của họ. Bất chấp sự thất vọng trên toàn tiểu bang, nhóm nhỏ của những người đưa ra quyết định này đã nhận ra tầm quan trọng của việc giải quyết các vấn đề công lý môi trường và xã hội cộng đồng tầng lớp lao động và cộng đồng da màu đang phải đối mặt trong đại dịch.



Thành viên của CBE và CCAEJ tại khởi đầu chiến dịch Phục hưng California vào tháng hai năm 2020
Nguồn tin: CCAEJ

API, Phân Tích Người Bỏ Phiếu Da Đen và Châu Mỹ La-tinh

Mỗi năm, bảng điểm EJ của chúng tôi kiểm tra hồ sơ bỏ phiếu của người bỏ phiếu thuộc vùng đảo Châu Á Thái Bình Dương, da đen và châu Mỹ la-tinh để đánh giá khả năng đại diện cho cộng đồng mình về các vấn đề công lý môi trường của các thành viên của họ. Các cộng đồng da màu và thu nhập thấp chịu ảnh hưởng không cân xứng bởi sự suy thoái về môi trường và trong năm 2020 sự bất công chủng tộc có hệ thống càng trở nên trầm trọng hơn trong đại dịch. Các nhà lãnh đạo da màu được bầu chọn đại diện dân số ngày càng đa dạng hơn của chúng ta và thường bản thân họ cũng xuất thân từ các cộng

đồng bị ảnh hưởng nhiều. Khi phong trào của chúng tôi tiếp tục phát triển, chúng tôi cần sự tham gia của những nhà lãnh đạo da màu.

Đáng tiếc thay, cả ba nhóm bỏ phiếu đều có điểm số thấp hơn vào năm 2020 so với năm 2019. Tất cả các nhà lập pháp da màu, đặc biệt là các thành viên của những người bỏ phiếu Da đen và Châu Mỹ la-tinh, phải làm tốt hơn và đồng hành cùng các cộng đồng da màu hay thu nhập thấp để hướng tới một California công bằng, khỏe mạnh và bền vững hơn.

ĐIỂM TRUNG BÌNH CỦA CÁC NHÓM BỎ PHIẾU QUA CÁC NĂM

	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Người Bỏ Phiếu Thuộc Châu Á Thái Bình Dương	96%	95%	85%	89%	99%	81%
Người Bỏ Phiếu Da Đen	89%	88%	75%	79%	94%	74%
Người Bỏ Phiếu Châu Mỹ La-tinh	92%	94%	79%	78%	88%	77%

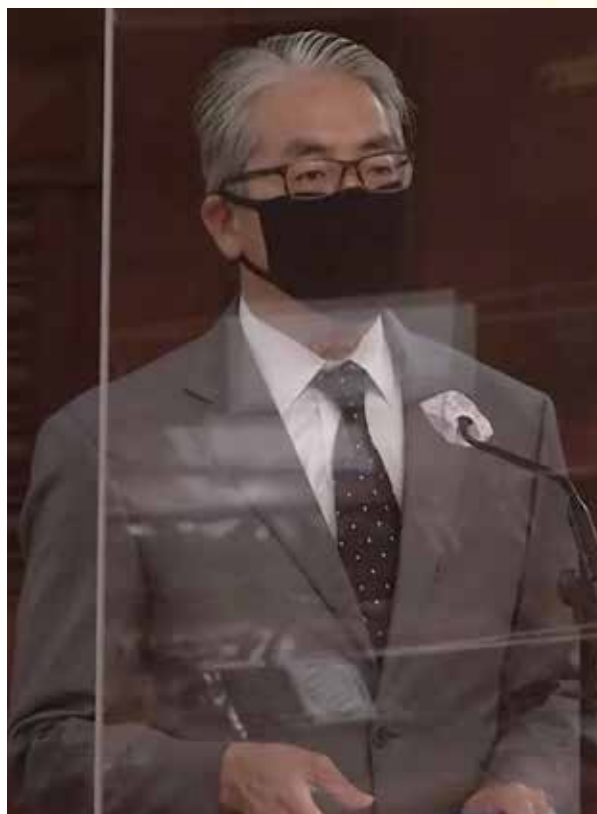


Thành viên và nhân viên của PODER chuẩn bị cung cấp sự hỗ trợ lẫn nhau để cứu trợ COVID-19 trong sứ mệnh
Nguồn: PODER

Nguyên Tắc của Những Người Đấu Tranh Cho Công Lý Môi Trường

Một trong những mục đích của bảng điểm này là tìm ra những nhà đấu tranh cho công lý môi trường - các nhà lập pháp có tính chủ động và các đối tác có ý nghĩa cho CEJA và sử dụng nguồn lực chính trị để thúc đẩy các nguyên tắc công bằng môi trường. Những điều đó là:

- ▶ **Ưu tiên và coi trọng công tác phòng ngừa, sức khỏe người dân và cải thiện chất lượng cuộc sống:** Sức khỏe người dân và sự an toàn phải được coi trọng trong các quyết định và không được xem nhẹ vì lợi ích kinh doanh hoặc “hiệu quả chi phí”
- ▶ **Không gây tổn thương:** Các quyết định không được phép gây thêm tổn thương đến các cộng đồng công lý môi trường.
- ▶ **Ưu tiên các cộng đồng công lý môi trường:** Các quyết định phù hợp với di sản lịch sử và nguồn ô nhiễm môi trường đang diễn ra một cách không cân đối trong các cộng đồng công lý môi trường cũng như xu hướng không đầu tư vào các khu vực lân cận đó. Các chương trình và đầu tư nên ưu tiên các cộng đồng công lý môi trường.
- ▶ **Sự tham gia có ý nghĩa của cộng đồng:** Các quyết định phải được thông báo bởi các cư dân của cộng đồng công lý môi trường, có nghĩa là những người quyết định nên chủ động và tế nhị về văn hóa trong việc thu thập ý kiến đóng góp và ý tưởng cho các hành động cải thiện sức khỏe, đáp ứng các mối quan tâm của cộng đồng và minh bạch trong công việc của họ để đảm bảo sự tham gia và trách nhiệm giải trình được tiếp tục.
- ▶ **Nên chủ động:** Những người quyết định không nên chờ các cộng đồng tiếp cận họ với các giải pháp mà nên chủ động liên hệ với các nhóm cộng đồng bị ảnh hưởng để có ý tưởng và phản hồi.
- ▶ **Chọn cách tiếp cận xen kẽ:** Cộng đồng công lý môi trường không được đầu tư kinh tế một cách có hệ thống và chịu ảnh hưởng bởi chế độ phân biệt giới tính, kỳ thị chủng tộc và bạo lực trong tiểu bang một cách không cân xứng. Toàn diện hơn, chúng ta phải hợp tác để thúc đẩy các giải pháp xen kẽ giải quyết một cách sáng tạo hàng loạt các khủng hoảng mà người dân California đang phải đối mặt.



Dân biểu Muratsuchi đệ trình dự luật AB 345 tại Ủy Ban Tài Nguyên Thiên Nhiên Thượng viện vào ngày 5 tháng 8 năm 2020
Nguồn: NRDC

- ▶ **Nên sẵn sàng phản hồi:** Những người quyết định có trách nhiệm đáp ứng và chịu trách nhiệm trước các mối quan tâm của cộng đồng khi được đề cập. Các văn phòng nên ưu tiên theo dõi và tiếp tục thảo luận, đồng thời phải tiếp tục làm việc về một vấn đề cho đến khi nó được giải quyết.
- ▶ **Tôn trọng tính chuyên môn của cộng đồng:** Các thành viên của cộng đồng công lý cho môi trường là các chuyên gia về những việc đang diễn ra trong cộng đồng của họ và biết giải pháp nào là tốt nhất cho khu vực của họ. Tuy nhiên, rất thường xuyên tiếng nói của cộng đồng bị bỏ qua hoặc vô hiệu hóa, điều này ngăn cản hoặc trì hoãn việc giảm tác hại có hiệu quả. Những người quyết định nên tìm đến các nhà lãnh đạo trong cộng đồng để lấy ý kiến đóng góp và tin vào những điều họ biết được để đưa ra chính sách công bằng hơn.

Những Người Đấu Tranh Cho Công Lý Môi Trường 2020

Những người đấu tranh cho công lý môi trường làm được nhiều hơn là chỉ tán thành với quan điểm của CEJA về dự luật. Những cá nhân này thực hiện vượt mức các yêu cầu để thể hiện các Nguyên Tắc Công Lý Môi Trường của chúng tôi. Các nhà lập pháp được liệt kê dưới đây được chọn lựa bởi các thành viên CEJA là nhà lập pháp đạt danh hiệu “Nhà vô địch Công lý Môi trường” vào năm 2020. Chúng tôi mong muốn thấy đội ngũ lãnh đạo EJ của họ phát triển và tiếp tục hợp tác với họ vào năm 2021!

- ▶ **Dân biểu Rob Bonta:** Bonta được bầu chọn vào năm 2012 để đại diện Địa hạt 18 và là nhà lập pháp tiểu bang người Mỹ gốc Philippines đầu tiên ở California. Ông là tác giả của AB 1839 để tạo ra Thỏa Thuận Màu Xanh Mới cho California. Bonta có thể được tiếp cận và gặp gỡ các thành viên cộng đồng và liên tục biện hộ cho các vấn đề công lý môi trường.
- ▶ **Dân biểu Al Muratsuchi:** Muratsuchi được bầu chọn vào năm 2012 để đại diện Địa hạt 66. Ông là tác giả của AB 345, một dự luật mang tính bước ngoặt để bảo vệ các cộng đồng sống gần các hoạt động khai thác dầu vốn dĩ rất nguy hiểm và đã đấu tranh hết mình để thông qua dự luật đó trong hai năm qua.

Vinh danh

Chúng tôi cũng nhận ra hai nhà lập pháp được chọn bởi các thành viên CEJA cho việc xây dựng các mối quan hệ vững chắc với cộng đồng công lý môi trường và ưu tiên nguồn lực chính trị để thúc đẩy các giải pháp công lý cho môi trường:

- ▶ **Dân biểu David Chiu:** Chiu được bầu chọn vào năm 2014 để đại diện Địa hạt 17 và là chủ tịch Ủy Ban Về Nhà Ở và Phát Triển Cộng Đồng. Ông là một tiếng nói kiên định bảo vệ các người thuê nhà và các vấn đề công lý xã hội, tác giả của AB 1436 vào năm 2020 để bảo vệ người thuê nhà chịu ảnh hưởng bởi COVID-19.
- ▶ **Dân biểu Robert Rivas:** Rivas được bầu chọn vào năm 2018 để đại diện Địa hạt 30. Kể từ khi được chọn, ông đã chủ động liên hệ với các cộng đồng công lý môi trường và hành động theo các ưu tiên của chúng tôi. Rivas là tác giả của AB 2043 để bảo vệ nông dân trong đại dịch COVID-19, đã được ký thành luật bởi thống đốc Newsom.

Năm Thứ Hai Của Thống Đốc Newsom

Sau một năm đầu tiên lạc quan, năm thứ hai của thống đốc Newsom chứng kiến một cú trượt dài đáng tiếc và đáng kể về các vấn đề công lý môi trường. Bảy trong số chín dự luật mà chúng tôi ủng hộ đã chuyển tới Newsom và ông đã ký bốn. Trong số ba dự luật mà chúng tôi phản đối, hai dự luật đã được thông qua và cả hai đều được ký bởi thống đốc. Newsom đạt 44% - một sự thay đổi đáng kể so với điểm 100% của ông vào năm 2019.

Ngoài hành động trực tiếp mà ông ta đã thực hiện trên dự luật gửi đến bàn làm việc của mình, Newsom đã không ủng hộ một cách có ý nghĩa hai dự luật ưu tiên cho công lý môi trường - AB 345 (Muratsuchi) và AB 995 (C. Garcia) - điều này làm tổn hại đáng kể đến chủ trương đấu tranh cứng rắn được duy trì bởi các nhóm cộng đồng ở tuyến đầu, ngay cả trong thời kỳ đại dịch toàn cầu. Sự phủ quyết của ông về sự cải cách (AB 995) của Cục Kiểm Soát Chất Độc Hại (DTSC) đặc biệt đáng thất vọng. Các nhà vận động đã làm việc trong nhiều năm để thông qua các chính sách để tăng cường trách nhiệm giải trình về DTSC và phủ quyết thiên cận của thống đốc về dự luật vì ông muốn đưa ra nhiều cải cách tài chính hơn vào chương trình chính sách phản ánh sự thất bại của ban quản trị trong việc phối hợp với cơ quan lập pháp

và đóng vai trò tích cực, hiệu quả trong việc thông qua các chính sách khó khăn. Chúng tôi mong rằng ông sẽ có sự lãnh đạo chủ động hơn về các cải cách DTSC rất cần thiết trong tương lai.

Thống đốc Newsom cũng đã ký AB 3163 (Salas), một dự luật tiếp tục khơi dậy huyền thoại rằng biomethane là một loại nhiên liệu bền vững. Dự luật cho phép sự sản xuất tốn kém mà không hiệu quả của khí mê-tan không cân nhắc đến sự rò rỉ khí mê-tan, sự đốt cháy khí thải, nhu cầu chuyển đổi cơ sở hạ tầng lâu dài và các tác động có hại cho địa phương.

Khi chúng ta bước vào năm 2021, CEJA thúc giục thống đốc Newsom hợp tác chặt chẽ với các nhóm công lý môi trường để xác định và hành động trên các giải pháp cần thiết và mang tính chuyển đổi cho các cuộc khủng hoảng kinh tế và khí hậu của chúng ta. California có một cơ hội thực sự để lãnh đạo khi quốc gia của chúng ta đang hồi phục từ đại dịch bằng cách giải quyết sự bất bình đẳng trong kinh tế và môi trường một cách thấu đáo. Sẽ thật đáng xấu hổ, và thật đáng tiếc cho danh tiếng di sản của Thống đốc, nếu chúng ta bỏ lỡ thời cơ này.



Các thành viên của CRPE và CEJA tại một buổi lập pháp của Oakland CalGEM.
Nguồn: Isa Flores-Jones cho CEJA

Tạo tiền đề cho năm 2021

Đại dịch COVID-19 đã để lại những bất bình đẳng sâu sắc nhất cho chúng ta, nhưng cũng mang đến cơ hội hiếm có để đạt được tiến bộ đáng kể đối với những thách thức lâu đời trong cộng đồng của chúng ta. Các hành động và việc không hành động của cơ quan lập pháp và thống đốc chưa bao giờ có hậu quả hơn như bây giờ. CEJA kêu gọi chính quyền Newsom và Cơ quan lập pháp hãy mạnh dạn và có tầm nhìn xa - chúng tôi sẵn sàng giúp đưa California tiến về phía trước.

Bộ Phận Kiểm Soát Các Chất Độc Hại

Sự thông qua của AB 995 (C.Garcia) là bước quan trọng đầu tiên trong việc cải tạo DTSC, nhưng đáng tiếc bị phủ quyết bởi thống đốc Newsom. Những thất bại trong các quy định và quản lý yếu kém trong nhiều năm của DTSC đã được nhiều người biết đến và thừa nhận, nhưng đây là cơ quan cấp phép và thực thi duy nhất tại Cơ Quan Bảo Vệ Môi trường Bang California không có ban giám sát. Nguồn tài trợ của DTSC cho các chương trình cấp phép và truy quét của nó đang bị thâm hụt về cơ cấu, dẫn đến khả năng cắt giảm các hoạt động thiết yếu để bảo vệ sức khỏe và an toàn của cộng đồng. Các cộng đồng công lý môi trường đã phải chờ đợi quá lâu cho những chương trình cải cách và cải tổ tài chính cần thiết tại DTSC và

CEJA hy vọng các nhà lập pháp và thống đốc hợp tác với các cộng đồng ở tuyến đầu trong những thay đổi có ý nghĩa toàn cơ quan vào năm 2021.

Các Biện Pháp Bảo Vệ Sức Khỏe và An Toàn Công Chúng khỏi Khoan Dầu

AB 345 (mURATSUCHI) sẽ yêu cầu CalGEM thiết lập các vùng đệm vì an toàn và sức khỏe giữa các cơ sở khai thác dầu và cộng đồng. Bất chấp nhiều tháng tổ chức, nhiều nghiên cứu khoa học thiết lập nhu cầu cho sự hành động và một liên minh lớn những người ủng hộ, AB 345 đã không được thông qua bởi Ủy ban Thượng viện về Tài nguyên Thiên nhiên và Nguồn nước sau khi ba Thượng nghị sĩ đảng Dân chủ từ chối ủng hộ dự luật. CEJA hiện đang tập trung vào việc xây dựng quy tắc cho sức khỏe cộng đồng đang diễn ra của Bộ Bảo Tồn Tài nguyên CEJA và liên minh những người ủng hộ lớn mạnh của chúng tôi sẽ tiếp tục cuộc chiến cho các biện pháp bảo vệ an toàn và sức khỏe công chúng quan trọng thông qua các cơ hội quản lý, hành pháp và lập pháp.

Tiến Tới Việc Chuyển Đổi California Các Chính Sách Khủng Hoảng Thời Tiết Tích Hợp Không Khí Chất Lượng và GHGs

CEJA coi công bằng khí hậu là cốt lõi cho hành động về khí hậu, với các giải pháp lấy con người làm trung tâm là nguyên lý chính. Đó là lý do vì sao, chúng tôi đã kiên trì phản đối việc sử dụng các cơ chế thị trường như khí thải nhà kính và chuyển nhượng định mức khí thải, trong đó thương mại hóa và chuyển giao quyền sở hữu đối với việc phát thải khí nhà kính - nguồn gốc của sự khủng hoảng khí hậu của chúng ta. Vào tháng 5 năm 2020, chúng tôi đã chứng kiến các cuộc đấu giá chạm đáy do tác động kinh tế của COVID-19 và tham gia với một liên minh các tiếng nói yêu cầu Ban Tài Nguyên Không Khí Bang California mở ra một quy tắc mới để đánh giá lại quy định về khí thải nhà kính và chuyển nhượng định mức khí thải.

Đáp lại, Bộ trưởng Bộ Bảo Vệ Môi Trường Bang California Jared Blumenfeld đã viết một lá thư cho Cơ quan lập pháp thừa nhận những hạn chế của chương trình và cam kết làm việc với Ban Tài Nguyên Không Khí Bang California để xem xét vai trò của giới hạn khí thải nhà kính và chuyển nhượng định mức khí thải trong quy trình Kế Hoạch Xác Định Phạm Vi năm 2022. Trong khi đó, sự thiếu hụt doanh thu của Quỹ Giảm Thiểu Khí Nhà Kính có nghĩa là không có chương trình nhiệm ý nào dựa theo Sáng Kiến Đầu Tư Khí Hậu của Bang California nhận được tài trợ trong năm nay. CEJA tiếp tục tham gia với cơ quan lập pháp và ban quản trị nhằm xây dựng lộ trình cho các mục tiêu khí hậu năm 2030 của chúng tôi, tập trung vào giảm thiểu khí thải trực tiếp và các đầu tư quan trọng để hỗ trợ khả năng phục hồi kinh tế và môi trường trong các cộng đồng công lý môi trường.

Bảo vệ CEQA

Nhiệm kỳ lập pháp này chứng kiến một đợt các dự luật khác tấn công Đạo Luật Chất Lượng Môi Trường Bang California (CEQA) dưới chiêu bài hợp lý hóa. CEQA "hợp lý hóa" loại bỏ cả các quy trình đánh giá môi trường quan trọng đối với cư dân thu nhập thấp và cộng đồng da màu, cũng như các cơ hội quan trọng để cộng đồng tham gia mạnh mẽ trước khi các dự án có khả năng gây hại được tiến hành. Mặc dù chúng tôi tin rằng việc cải thiện CEQA là cần thiết, CEJA sẽ tiếp tục làm việc với các đồng minh của chúng tôi để phản đối các dự luật làm hủy hoại sự liên chính của CEQA. Chúng tôi cũng sẽ tham gia vào các cuộc đàm thoại nhằm cải thiện quy trình lập kế hoạch, sử dụng đất, nhà ở và sự tham gia của công chúng ở phạm vi địa phương bằng cách tập trung vào tiếng nói của các cộng đồng có thu nhập thấp và cộng đồng công lý môi trường.

Chỉ Vừa Hồi Phục Từ COVID-19

Đại dịch COVID-19 đã ảnh hưởng đến các cộng đồng trên khắp bang California, đặc biệt là người da đen, bản địa và người da màu. Đại dịch cũng khiến nhiều người dân California mất việc làm, quá tải với các nhu cầu chăm sóc trẻ em và gia đình, đồng thời phải vật lộn để theo kịp các khoản thanh toán tiền thuê nhà, thế chấp và điện nước. Trong khi các nỗ lực đã được thực hiện để khắc phục tình trạng này, những người thuê nhà vẫn phải chịu gánh nặng với thời hạn ngày 1 tháng 3 sắp tới khi họ phải thanh toán đầy đủ và những người trả tiền điện nước tiếp tục đối mặt với nguy cơ bị cúp nguồn điện nước nếu họ không thể thanh toán sớm. Khi đại dịch vẫn đang hoành hành, chúng tôi biết rằng điều này sẽ là không thể đối với nhiều người. Vào tháng 6 năm 2020, Newsom đã có một bước đi tích cực để thiết lập Nhóm Đặc Nhiệm cho việc Phục Hồi Công Việc và Kinh Doanh, nhưng tư cách hội viên không bao gồm các nhà vận động cho công lý môi trường hay các nhà lãnh đạo cộng đồng ở tuyến đầu và chưa trực tiếp mang lại hỗ trợ có ý nghĩa cho các cộng đồng này. Chúng tôi hy vọng sẽ làm việc với Cơ quan Lập pháp và văn phòng thống đốc vào năm 2021, cùng với các tổ chức cho thuê cũng như những người khác, về một giải pháp công bằng và lâu dài hơn cho việc không ngừng đáp ứng các nhu cầu của những người thuê nhà có thu nhập thấp nói riêng.

Tham gia vào việc ra quyết định

Việc Cơ quan lập pháp loại bỏ quyền tham gia các cuộc họp của ủy ban và bỏ phiếu (trong nỗ lực làm chậm sự lây lan của COVID-19) đã không may cản trở sự tham gia có ý nghĩa của cộng đồng. Các nhà lãnh đạo cộng đồng có khả năng truy cập Internet hạn chế hoặc không nói tiếng Anh như ngôn ngữ thứ nhất gần như hoàn toàn bị loại trừ khỏi việc tham gia vào các cuộc thảo luận lập pháp và những phức tạp về công nghệ trong các buổi họp quan trọng đã ngăn cản các thành viên cộng đồng đưa ra lời chứng thực của mình. Hơn nữa, các báo cáo nói rằng một số nhà vận động hành lang đã được cấp quyền vào Điện Capitol để họp với các nhà lập pháp - một lợi ích không được mở rộng cho các nhà vận động công lý môi trường. Vào năm 2021, CEJA hy vọng rằng cơ quan lập pháp sẽ thực hiện các bước để tham gia với các tổ chức công lý môi trường và đảm bảo các nhà lãnh đạo cộng đồng có thể tham gia một cách bình đẳng và có ý nghĩa vào quá trình lập pháp.

Phương Pháp Bảng Điểm

Bảng điểm năm 2020 cân nhắc mọi phiếu bầu được thực hiện trên một dự luật khi nó đi qua quy trình lập pháp, chứ không chỉ là cuộc bỏ phiếu cuối cùng. Tỷ lệ phần trăm được làm tròn đến số nguyên gần nhất và phần thưởng nhỏ được tặng nếu một nhà lập pháp là tác giả hoặc đồng tác giả của dự luật. Các nhà lập pháp có số điểm trên 100 phần trăm do phiếu thuận và quyền tác giả dự luật được biểu thị là 100% +.

Bảng điểm EJ của CEJA là một nỗ lực để đánh giá - toàn diện và công bằng - mọi nhà lập pháp California và hiệu suất của họ trong các vấn đề công lý môi trường. Tuy nhiên, chỉ riêng các phiếu bầu không thể ghi lại toàn bộ sự đóng góp (hoặc sự gián đoạn) của người đại diện cho phong trào công lý môi trường.

Vì thế, năm nay chúng tôi đã đưa Điểm Cộng Đồng vào đánh giá của mình. Mỗi người trong số 10 thành viên và tổ chức đối tác của CEJA đã có cơ hội trao tới ba điểm thưởng cho các nhà lập pháp đã đóng góp đáng kể vào phong trào công lý môi trường của bang California bằng cách duy trì các Nguyên tắc Công Lý Môi trường của chúng tôi.

Các thành viên và tổ chức đối tác cũng được phép trừ tối đa ba điểm đối với các nhà lập pháp, người đã thể hiện sự thiếu cam kết đáng thất vọng đối với những nguyên tắc đó. Ví dụ về cách các nhà lập pháp thể hiện cam kết với các nguyên tắc này bao gồm (nhưng không giới hạn) việc tham gia vào các buổi họp với hội đồng thành phố tập trung vào công lý môi trường, tham gia đàm thoại một cách tôn trọng với các nhà lãnh đạo cộng đồng công lý môi trường, tin tưởng vào chuyên môn của địa phương và tham gia các chuyến tham quan của các cộng đồng công lý môi trường. Ví dụ về những cách mà các nhà lập pháp không thể hiện cam kết đối với những nguyên tắc này và họ ghi Điểm Cộng Đồng tiêu cực, bao gồm (nhưng không giới hạn ở việc) các thành viên cộng đồng không thể tiếp cận được, tài trợ hoặc ủng hộ mạnh mẽ pháp luật mà CEJA phản đối hoặc không có hành động nào khi các cử tri của họ phải đối mặt với những bất công to lớn.

Mặc dù hồ sơ bỏ phiếu vẫn tạo nên sức nặng choáng ngợp về điểm số, chúng tôi hy vọng rằng Điểm Cộng Đồng đóng vai trò như một lời nhắc nhở rằng khi nói đến công lý môi trường, công việc của người đại diện còn vượt xa việc bỏ phiếu.



Chiến dịch Phục hưng California phát động vào Tháng Hai năm 2020
Nguồn: Isa Flores-Jones vì CEJA

Điểm Mấu Chốt Của Bảng Điểm

- ✓ Các phiếu bầu tuân theo quan điểm của CEJA
 - ✗ Số phiếu bầu hoặc phiếu trắng mâu thuẫn với quan điểm của CEJA
 - Các phiếu bầu hoặc phiếu trắng đôi khi tuân theo cũng như đôi khi mâu thuẫn với quan điểm của CEJA
- Nhà lập pháp được cho phép ngoại lệ vào ngày bỏ phiếu hoặc không bao giờ có cơ hội bỏ phiếu về dự luật
- B** Thành Viên của Cộng đồng Bỏ Phiếu Da Đen
 - L** Thành Viên của Cộng đồng Bỏ Phiếu Châu Mỹ La-tinh
 - API** Thành Viên của Cộng đồng Bỏ Phiếu Thuộc Châu Á Thái Bình Dương API

Các Thượng Nghị Sĩ	Cấp	Điểm	Điểm Cộng Đồng	Thuộc cộng đồng sắc tộc:	Ủng hộ									Chống Đối		
					AB 345	AB 995	AB 1436	AB 2054	ACA 5	SB 423	AB 2043	SB 1257	SB 275	AB 3279	SB 288	AB 3163
Allen, Ben (D-26)	A-	93%	+1		✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		✗	✓
Archuleta, Bob (D-32)	C+	78%		L		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		✗	✗
Atkins, Toni (D-39)	B-	80%	+2			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		✗	✗
Bates, Pat (R-36)	F	20%				✗	✗	✓	✗	✗	✗	✗	✗		✓	✗
Beall, Jim (D-15)	C+	78%				✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		✗	✗
Borgeas, Andreas (R-08)	F	9%			✗	✗	✗	✓	✗	✗	✗	✗	✗		✗	✗
Bradford, Steve (D-35)	B-	81%	-1	B		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✗	✗
Caballero, Anna (D-12)	D+	69%	-1	L	✗	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		✗	✗
Chang, Ling Ling (R-29)	F	44%				✗		✓	✗	✓	✓	✗	✓		✗	✗
Dahle, Brian (R-01)	F	10%				✗		✗	✗	✗	✓	✗	✗		✗	✗
Dodd, Bill (D-03)	C+	79%				✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		✗	✗
Durazo, Maria Elena (D-24)	B	85%	+2	L		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✗	✗
Galgiani, Cathleen (D-05)	C+	77%				✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		✗	✗
Glazer, Steve (D-07)	F	56%				✓		✓	✓	✗	✓	✗	✓		✗	✗
Gonzalez, Lena (D-33)	A-	91%		L		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✗	✓
Grove, Shannon (R-16)	F	11%				✗		✓	✗	✗	✗	✗	✗		✗	✗
Hertzberg, Bob (D-18)	D+	69%	-3		✗	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		✗	✗
Hill, Jerry (D-13)	C+	78%				✓	✓	✓	✓	✓	✓	○	✓		✗	✗
Hueso, Ben (D-40)	D+	68%	-3	L	✗	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		✗	✗
Hurtado, Melissa (D-14)	C+	78%		L		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		✗	✗

Các Thượng Nghị Sĩ	Cấp	Điểm	Điểm Cộng Đồng	Thuộc cộng đồng sắc tộc:	Ủng hộ									Chống Đối		
					AB 345	AB 995	AB 1436	AB 2054	ACA 5	SB 423	AB 2043	SB 1257	SB 275	AB 3279	SB 288	AB 3163
Jackson, Hannah-Beth (D-19)	A+	100%+	+1		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Jones, Brian (R-38)	F	20%			x	x	x	○	x	x	x	x	x		✓	○
Leyva, Connie (D-20)	B+	87%				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		x	○
McGuire, Mike (D-02)	C+	78%				✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		x	x
Melendez, Melissa (R-28)	F	23%			x	x	x	○	x	x	✓	x	x		✓	x
Mitchell, Holly (D-30)	A-	90%		B		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		x	✓
Monning, Bill (D-17)	B-	82%			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		x	x
Moorlach, John (R-37)	F	33%				x		✓	x	x	✓	x	x		✓	x
Morrell, Mike (R-23)	F	0%				x		x	x	x	x	x	x		x	x
Nielsen, Jim (R-04)	F	10%				x		x	x	x	x	x	x		✓	x
Pan, Richard (D-06)	C+	79%		API		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		x	x
Portantino, Anthony (D-25)	B-	80%				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		x	x
Roth, Richard (D-31)	C+	79%	+1			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		x	x
Rubio, Susan (D-22)	C+	78%		L		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		x	x
Skinner, Nancy (D-09)	C+	78%				✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		x	x
Stern, Henry (D-27)	A+	100%+	+1		✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓
Umberg, Tom (D-34)	B-	82%				✓	x	✓	✓	✓	✓	✓	✓		x	✓
Wieckowski, Bob (D-10)	B+	88%				○	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	x
Wiener, Scott (D-11)	B	86%	-3			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		x	✓
Wilk, Scott (R-21)	F	56%				x		✓	✓	✓	✓	x	✓		x	x

Dân biểu	Cấp	Điểm	Điểm Cộng Đồng	Thuộc cộng đồng sắc tộc:	Ủng hộ									Chống Đối		
					AB 345	AB 995	AB 1436	AB 2054	ACA 5	SB 423	AB 2043	SB 1257	SB 275	AB 3279	SB 288	AB 3163
Aguiar-Curry, Cecilia (D-04)	B+	87%		L	✓	✓		✓	✓	✓	○	✓	✓	✓	✓	✗
Arambula, Joaquin (D-31)	C	73%		L	✗	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗
Bauer-Kahan, Rebecca (D-16)	B	83%			✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	○	✗	○	✓
Berman, Marc (D-24)	B	84%			✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓
Bigelow, Frank (R-05)	F	17%			✗	✗		✓	✗	✗	○	✗	✗	✗	○	✗
Bloom, Richard (D-50)	B	84%			✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓
Boerner Horvath, Tasha (D-76)	A+	100%+			✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Bonta, Rob (D-18)	A	95%		API	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓
Brough, Bill (R-73)	F	18%			✗	✗		✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✗
Burke, Autumn (D-62)	D	64%		B	✗	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Calderon, Ian (D-57)	C	73%		L	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Carrillo, Wendy (D-51)	D+	68%		L	✗	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Cervantes, Sabrina (D-60)	F	57%	+1	L	✗	✓		✓	✓	✗	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Chau, Ed (D-49)	D	64%		API	✓	✓		✓	✗	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Chen, Phillip (R-55)	F	27%			✗	✗		✓	✗	✓	✗	✗	✓	✗	✗	✗
Chiu, David (D-17)	A-	90%	+6	API	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓
Choi, Steven (R-68)	F	18%			✗	✗		✓	✗	✗	✗	✗	✓	✗	✗	✗
Chu, Kansen (D-25)	B-	80%		API	✓	✓		✓	✗		✓	✓	✓	✓	✗	✓
Cooley, Ken (D-08)	D	64%			✗	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Cooper, Jim (D-09)	F	57%		B	✗	✓		○	✓	✓	○	✓	✓	✗	✗	✗

Dân biểu	Cấp	Điểm	Điểm Cộng Đồng	Thuộc cộng đồng sắc tộc:	Ủng hộ									Chống Đối		
					AB 345	AB 995	AB 1436	AB 2054	ACA 5	SB 423	AB 2043	SB 1257	SB 275	AB 3279	SB 288	AB 3163
Cunningham, Jordan (R-35)	F	32%			x	✓		✓	x	x	○	x	○	x	○	x
Dahle, Megan (R-01)	F	12%			x	x		✓	x	x	○	x	x	x	x	x
Daly, Tom (D-69)	F	50%			x	✓		✓	✓	✓	○	✓	x	x	x	x
Diep, Tyler (R-72)	F	56%			x	✓		✓	x	✓	✓	○	✓	○	x	x
Eggman, Susan Talamantes (D-13)	C+	78%		L	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	○	○	x
Flora, Heath (R-12)	F	17%			x	x		✓	x	x	x	○	○	x	x	x
Fong, Vince (R-34)	F	9%			x	x		✓	x	x	x	x	x	x	x	x
Frazier, Jim (D-11)	F	50%			x			✓	✓		✓			x		x
Friedman, Laura (D-43)	C+	77%	-1		✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	x	x	○
Gabriel, Jesse (D-45)	B	84%	+1		✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	x	x	✓
Gallagher, James (R-03)	F	26%			x	x		✓	x	○	○	x	✓	x	x	x
Garcia, Cristina (D-58)	A-	92%	-1	L	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	x	✓	✓
Garcia, Eduardo (D-56)	C	75%	+1	L	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	x	x	x
Gipson, Mike (D-64)	D	65%		B	x	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	x	x	x
Gloria, Todd (D-78)	B-	82%		API, L	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	x	x	✓
Gonzalez, Lorena (D-80)	A	97%		L	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	x	✓
Gray, Adam (D-21)	F	36%			x	✓		✓	✓	x	x	x	✓	x	x	x
Grayson, Tim (D-14)	F	59%			x	✓		✓	✓	✓	○	✓	✓	x	x	x
Holden, Chris (D-41)	C	74%		B	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	x	x	x
Irwin, Jacqui (D-44)	C	73%			✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	x	x	x

Dân biểu	Cấp	Điểm	Điểm Cộng Đồng	Thuộc cộng đồng sắc tộc:	Ủng hộ									Chống Đối		
					AB 345	AB 995	AB 1436	AB 2054	ACA 5	SB 423	AB 2043	SB 1257	SB 275	AB 3279	SB 288	AB 3163
Jones-Sawyer, Reggie (D-59)	C	74%		B	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Kalra, Ash (D-27)	A	94%		API	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓
Kamlager, Sydney (D-54)	B+	88%		B	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	○	✗	✓	✓
Kiley, Kevin (R-06)	F	18%			✗	✗		✓	✗	✗	✗	✗	✓	✗	✗	✗
Lackey, Tom (R-36)	F	33%			✗	✗		✓	✓	✗	○	✗	✓	✗	✗	✗
Levine, Marc (D-10)	C	73%			✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Limón, Monique (D-37)	A	96%		L	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	○	✓	✓
Low, Evan (D-28)	D	64%		API	✗	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Maienschein, Brian (D-77)	F	59%			○	✓		✓	○	✗	✓	✓	○	✗	✗	✓
Mathis, Devon (R-26)	F	17%			✗	✗		✓	✗	✗	○	✗	○	✗	✗	✗
Mayes, Chad (NPP-42)	F	47%			✗	✗		✓	✓	○	○	✗	✓	✗	✗	✓
McCarty, Kevin (D-07)	C	73%		B	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Medina, Jose (D-61)	C	74%	+1	L	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Mullin, Kevin (D-22)	C	73%			✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Muratsuchi, Al (D-66)	A+	100%+	+2	API	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Nazarian, Adrin (D-46)	F	55%		API	✓	✓		✓	✓	✗	✓	✓	✗	✗	✗	✗
Obernalte, Jay (R-33)	F	9%			✗	✗		○	✗	✗	○	✗	✗	✗	✗	✗
O'Donnell, Patrick (D-70)	D	64%			✗	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Patterson, Jim (R-23)	F	18%			✗	✗		✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✗
Petrie-Norris, Cottie (D-74)	D-	61%			○	✓		✓	○	✓	○	✓	○	✗	✗	○

Dân biểu	Cấp	Điểm	Điểm Cộng Đồng	Thuộc cộng đồng sắc tộc:	Ủng hộ									Chống Đối		
					AB 345	AB 995	AB 1436	AB 2054	ACA 5	SB 423	AB 2043	SB 1257	SB 275	AB 3279	SB 288	AB 3163
Quirk, Bill (D-20)	C+	78%			✓	✓		✓	✗	✓	○	✓	✓	✓	✗	✓
Quirk-Silva, Sharon (D-65)	D-	61%		L	✗	✓		✓	○	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Ramos, James (D-40)	F	58%	-1	L	✗	✓		✓	✓	✓	✓	✓	○	✗	✗	✗
Rendon, Anthony (D-63)	C-	63%	-1	L	✗	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Reyes, Eloise Gómez (D-47)	A+	100%+		L	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Rivas, Luz (D-39)	A-	92%		L	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓
Rivas, Robert (D-30)	B	83%	+2	L	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	○
Rodriguez, Freddie (D-52)	D	64%		L	✗	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Rubio, Blanca (D-48)	D	64%		L	✗	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Salas, Rudy (D-32)	D	63%		L	✗	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Santiago, Miguel (D-53)	C+	77%		L	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Smith, Christy (D-38)	B	83%			✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓
Stone, Mark (D-29)	A+	100%+			✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ting, Phil (D-19)	A-	91%		API	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓
Voepel, Randy (R-71)	F	13%			✗			✓	○	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Waldron, Marie (R-75)	F	32%			✗	✗		✓	✗	✗	○	✓	✓	✗	✗	✗
Weber, Shirley (D-79)	C	75%	+1	B	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
Wicks, Buffy (D-15)	B-	80%			✓	✓		○	✓		✓		○	✗	✓	✓
Wood, Jim (D-02)	B-	82%			✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓



Nhân viên APEN tại Đại Hội Đếm Mọi Phiếu Bầu Tháng 11
Nguồn: Denny Khamphanthong cho APEN

Tuyên dương

Đội Ngũ Bảng Điểm CEJA - các tác giả chính Katie Valenzuela, Cassie Gardener Manjikian và Gladys Limón và các tác giả đóng góp Isa Flores-Jones và Brian Golden - cảm ơn các thành viên và đối tác của chúng tôi đã hào phóng dành thời gian để đóng góp cho bảng điểm này. Đặc biệt, chúng tôi biết ơn Sylvia Chi, Mạng Lưới Môi Trường Châu Á Thái Bình Dương; Ingrid Brostrom, Trung Tâm Về Chúng Tộc, Sự Nghèo Đói & Môi Trường; Julia Jordan và Phoebe Seaton, Cố Vấn Lãnh Đạo Cho Công Lý và Trách Nhiệm Giải Trình; và Michael Rincon, Bác Sĩ về Nghĩa Vụ Xã hội-Los Angeles.

Chúng tôi rất biết ơn Quỹ Di Sản Tài Nguyên vì sự hỗ trợ hào phóng của họ đã làm cho bảng điểm này trở nên khả thi.

Thiết kế và bố trí: Design Action Collective

Biên tập viên: Lawrence Sanfilippo

Ảnh bìa (từ đỉnh trái sang phải): Ảnh 1: Ban tổ chức PODER phân phát thực phẩm. Ảnh 2: Các thành viên CCAEJ phân phát thực phẩm như một phần của nỗ lực viện trợ lẫn nhau năm 2020. Ảnh 3: Các thành viên CBE phát biểu tại buổi ra mắt Chiến Dịch Tái Tạo ở Sacramento vào đầu năm 2020. Ảnh 4 và 5: Các thành viên PODER chuẩn bị phân phát thực phẩm.



Liên Hệ Chúng Tôi

California Environmental Justice Alliance

1107 9th Street, Suite 901
Sacramento, CA 95814
ceja@caleja.org

www.caleja.org

CÁC THÀNH VIÊN & ĐỐI TÁC CEJA

